

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg		REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg		
	Part I : Details of consignment / Рјеса I : Деталјет е дозезимит / Данни за пратката				
I.1. Consignor/ Dërguesi / Изпращач Name/Emri/Име Address /Adresa / Адрес Tel. No/ Nr. Tel./Телефон:		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës/ Сертификат №		I.2a.	
		I.3. Central Competent Authority /Autoriteti Kompetent Qendror Централен компетентен орган			
		I.4. Local Competent Authority /Autoriteti Kompetent Lokal Локален компетентен орган			
I.5. Consignee/Marrësi/ Получател Name /Emri/ Име Address /Adresa/ Адрес Postal code /Kodi postar/ Почтенски код Tel. No/ Nr. Tel./ Телефон:		1.6			
I.7. Country of origin/ Shteti i origjinës/ Страна на производ		ISO code Kodi/ ISO код	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi Регион на производ, Код	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit Държава на местоназначенје	
			ISO code ISO код	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit Регион на местоназначенје	
				Code/Kodi Код	
I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës/Место на производ Name Emri Име Address Adresa Адрес Name Emri Име Address Adresa Адрес Name Emri Име Address Adresa Адрес		Approval number Numri i Aprovimit Регистрационен номер Approval number Numri i Aprovimit Регистрационен номер Approval number Numri i Aprovimit Регистрационен номер		I.12.	
Place of loading Vendi i ngarkesës Место на натоварване Address Adresa Адрес		Approval number Numri i Aprovimit Регистрационен номер		I.14. Date of departure Data e nisjes Дата на заминување	
		time of departure koha e nisjes час на заминување			
I.15. Means of transport/ Mjeti i transportit/ Вид транспорт Aeroplane <input type="checkbox"/> Aeroplan Самолет Road vehicle <input type="checkbox"/> Automjet МПС Identification :/Identifikimi/Идентификација Documentary reference :/Dokumenti i referimit Референтни документи		Ship <input type="checkbox"/> Anije Кораб	Railway wagon <input type="checkbox"/> Hekurudhe Ж.П. вагон	I.16. Entry VIP in Kosovo РКК е hyrjes në Kosovë ГИП в Косово	
			Other <input type="checkbox"/> Tjetër Друго	I.17.	
I.18. Description of commodity Përshkrimi i mallit/artikullit Описание на стоката		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS) Код на стоката (HS код)		I.20. Quantity/Sasia/Количество	
I.21.				I.22. Number of packages Numri i pakove Број опаковки	
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules Идентификација на контейнера/Номер на пломбата		I.24.			
I.25. Commodity certified as : Malli i certifikuar si : Стоката е сертифицирана за		Breeding <input type="checkbox"/> Për mbarshim Разплод		Fattening <input type="checkbox"/> Mажнери Уојаване	
I.26.		I.27. For import or admission into Kosovo Për import apo dërgim në Kosovë За внос или допускане в Косово			
I.28. Identification of the commodity /Identifikimi i mallit /Идентификација на стоката					
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor) Вид (научно наименование)		Breed Rаса Порода	Identification system Sistemi i identifikimit Система за идентификација	Identification number Numri identifikimit Идентификационен номер	Age Moshа Взраст
				Sex Seksi Пол	

Part II : Certification / atation /	II. Health information Informacion shëndetësor Здравна информација	II.a. Certificate reference number Çertifikatë me numër reference Номер на сертификата	II.b.
	<p>II.1. Public Health attestation /Vërtetim për shëndetin publik/Удостоверение за обществено здраве I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:/Unë i nënshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshët e përshkruara në këtë çertifikatë:/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че животните, описани в настоящия сертификат:</p> <p>II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/Vijnë nga ferma që ka qene jashtë çdo bllokimi zyrtar për motive shëndetësore ne 42 ditët e fundit për brucelozën, ne 30 ditët e fundit për plasjen dhe 6 muajt e fundit për tërbimin dhe nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera që nuk kane po te njëjtat kushte./Произхождат от стопанства, които не са били под официална забрана поради здравни причини през последните 42 дни поради случаи на бруцелоза, през последните 30 дни, поради случаи на антракс и през последните шест месеца, поради случаи на бяс, и не са били в контакт с животни от стопанства, които не отговарят на тези условия;</p> <p>II.1.2. have not received:Nuk kane marre:Не са приемали</p> <ul style="list-style-type: none"> - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonje stilbene apo substanca tireostatike, никакви стилбенови или тиреостатични вещества - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);/Estrogjene, androgenë, gestagjene ose substanca β-agoniste për qëllime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zootehnike (përcaktuar ne Direktivën e Këshillit 96/22/EC)/естрогени, андрогени, гестагени или β-агонисти за цели, различни от терапевтично или зоотехническо третиране (както е определено в Директива 96/22/EO на Съвета); <p>II.1.3. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): sa i përket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE): по отношение на спонгиформната енцефалопатия по говедата (CEG):</p> <p>(¹)(²)either [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001</p> <p>ose janë identifikuar me një sistem identifikimi permanent që lejon të gjurmohen në femrat dhe tufën e origjinës, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa I, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>или животните са идентифицирани чрез постоянен идентификационен метод, позволяващ да бъдат проследени назад до майката и стадото, и не са били изложени на риск, както е описано в глава B, част I, точка 4) (б) (iv) от приложение II от Регламент (EO) № 999/2001</p> <p>(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.]</p> <p>qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyra që rrjedhin nga ruminantet është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas datës se ndalimit te te ushqyerit./ако е имало местни случаи на CEG в съответната страна, животните са родени след датата, от която забраната за изхранване на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, добито от преживни животни, се прилага ефективно, или след датата на раждане на последните местни случаи на CEG, ако са родени след датата на влизане в сила на фуражната забрана.]</p> <p>(¹)(³) or [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001</p> <p>ose janë identifikuar me një sistem identifikimi permanent që lejon të gjurmohen në femrat dhe tufën e origjinës, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>или животните са идентифицирани чрез постоянен идентификационен метод, позволяващ да бъдат проследени назад до майката и стадото на произход, и не са изложени на риск, както е описано в глава B, част II, точка 4) (б) (iv) от приложение II от Регламент (EO) № 999/2001</p> <p>(b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.]kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyra që rrjedhin nga ruminantet është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas datës se ndalimit te te ushqyerit./ животните са родени след датата, от която забраната за изхранване на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, добито от преживни животни, се прилага ефективно, или след датата на раждането на последните местни случаи на CEG, ако са родени след датата на влизане в сила на фуражната забрана.]</p> <p>(¹)(⁴) or [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001</p> <p>ose janë identifikuar me një sistem identifikimi permanent që i lejon ato të gjurmohen në femrat dhe tufën e origjinës, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>или животните са идентифицирани чрез постоянен идентификационен метод, позволяващ да бъдат проследени</p>		

назад до майката и стадото на произход, и не са изложени на риск, както е описано в глава В, част II, точка 4) (б) (iv) от приложение II от Регламент (ЕО) № 999/2001

- (b) **the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.** [kafshët kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe undyra qe trjedhin nga ruminantet është aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas datës se ndalimit te te ushqyerit.] /Животните са родени най-малко две години след датата, от която забраната за изхранване на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, добити от преживни животни, ефективно е в сила или след датата на раждане на последните местни случаи на СЕГ, ако са родени след датата на влизане в сила на фуражната забрана.]

II.2. Animal Health attestation: / Аттестация за здравето на животните: Vërtetim për shëndetin e kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme: /Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животните, описани по-горе, отговарят на следните изисквания:

II.2.1. they come from the territory with code: (5) which, at the date of issuing this certificate :

vijne nga teritore me kodin : (5) qe, ne daten e leshimit te kesaj certifikate:

идват от територия с код: (5), която към датата на издаване на настоящия сертификат:

- (1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]

ose ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lla e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe

(1) или [(a) e била свободна в продължение на 24 месеца от шап, в продължение на 12 месеца от чума по говедата, син език, треска от долината Рифт, заразна плевропневмония по говедата, заразен нодуларен дерматит и епизоотична хеморагична болест, и в продължение на 6 месеца - от везикулозен стоматит, и]

- (1)(3) or [(a)(i) been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]

ose ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lla e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe

или [(a) (i) e била свободна в продължение на 12 месеца от чума по говедата, син език, треска от долината Рифт, заразна плевропневмония по говедата, заразен нодуларен дерматит и епизоотична хеморагична болест, и в продължение на 6 месеца от везикулозен стоматит, и

- (ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No / of (dd/mm/yyyy), and

eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike qe nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr / dt (dd/mm/vvvv), dhe

e считана за свободна от болестта шап от (дд / мм / гтгг), без да е имало случаи / огнища след тази дата, както и разрешение за износ на тези животни с Регламент (ЕО) № / на (дд / мм / гтгг), и

- (b) **where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.** /ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar. /където през последните 12 месеца не е извършвана вакцинация срещу тези заболявания и вносът на домашни чифтокопитни животни, ваксинирани срещу тези болести, не е разрешен.] и

II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Kosovo and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; /ato kane qëndruar ne territorin e përshkruar sipas pikës II.2.1. qe nga lindja, ose te paktën për 6 muajt e fundit përpara dërgimit drejt Kosovës dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjerë për 30 ditët e fundit /te са пребивавали на територията, описана в точка II.2.1. от раждането си или най-малко през последните шест месеца преди изпращането в Косово и не са били в контакт с внесени чифтокопитни животни през последните 30 дни;

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point I.11: /ato kane qëndruar qe nga lindja ose te paktën për 40 ditët e fundit përpara dërgimit ne fermat e origjinës përshkruar sipas pikës I.11:

I.11:

са пребивавали от раждането си или най-малко 40 дни преди изпращането си в стопанството (та) на произход, описано в точка I.11:

I.11:

- (a) **in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and/** brenda dhe rreth saj, ne një zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnjë rast / vater të gjuhës blu (bluetongue) dhe te hemorragjisë infektive epizotike gjate 60 ditëve te fundit, dhe/ëvë и около което, в район с радиус от 150 км, не е имало случаи / огнища на син език и епизоотична хеморагична болест през предходните 60 дни, и

- (b) **in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days; /** brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 10 km. nuk ka patur asnje rast / vater te semundjeve sipas pikes II.2.1, gjate 40 diteve te fundit /ëvë и около което, в район с радиус от 10 км, не е имало случаи / огнища на другите заболявания, посочени в точка II.2.1. през последните 40 дни;

II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1; /ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te çrënjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1; /не са животни, предназначени за умъртвяване в рамките на национална програма за ликвидиране на болести и не са ваксинирани срещу заболяванията,

posочени в точка II.2.1;

II.2.5. they come from herds :

ato vijne nga tufa :

идват от стада:

- a) **included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis and in which there has been no evidence either clinical or as a result of a laboratory test of this disease during the past two years, and**
te perfshira ne nje sistem zyrtar per kontrollin e leukozes enzotike te gjedhit dhe nuk ka patur asnje evidentim klinik apo rezultate laboratorike pozitive per kete semundje ne dy vitet e fundit, dhe/са включени в официална система за контрол на ензоотична левкоза по говедата, и в които не е имало клинични или лабораторни доказателства за това заболяване през последните две години, както и:
- b) **that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and** /qe nuk jane nen masa shternguese nga legjislacioni kombetar ne lidhje me ç`trenjosjen e tuberkulozit dhe brucelozes, dhe/които не са под възбрана съгласно националното законодателство във връзка с ликвидиране на болестите туберкулоза и бруцелоза, и:
- c) **recognised as officially tuberculosis and brucellosis free** ⁽⁶⁾;
te njohura zyrtarisht si te pastra nga bruceloza dhe nga tuberkulozi ⁽⁶⁾
признати за официално свободни от туберкулоза и бруцелоза ⁽⁶⁾;

II.2.6. they/Ato/Te:

- ⁽¹⁾/⁽⁷⁾ **either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;]** ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi ;] ⁽⁶⁾

или [произхождат от регион, който е признат за официално свободен от туберкулоза;] ⁽⁶⁾

- ⁽¹⁾ **or [have been subjected to an intradermal tuberculin test within the past 30 days with negative results;]** ⁽⁸⁾

ose [i janë nënshtruar një testi tuberkuline intradermale ne 30 ditet e fundit dhe kane rezultuar negative;] ⁽⁸⁾

или [са били подложени на интрадермален тест за туберкулоза, в рамките на последните 30 дни с отрицателен резултат] ⁽⁸⁾

- ⁽¹⁾ **or [are less than six weeks old;]**

ose [janë me te vegjël se 6 javesh ne moshe;]

или [са на възраст по-малко от шест седмици;]

II.2.7. they have not been vaccinated against brucellosis and they:

nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato

не са били ваксинирани срещу бруцелоза и те:

- ⁽¹⁾/⁽⁷⁾ **either [come from a region which is recognized as officially brucellosis free;]** ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga bruceloza;] ⁽⁶⁾

или [произхождат от регион, който е признат за официално свободен от бруцелоза;] ⁽⁶⁾

- ⁽¹⁾ **or [have been subjected to a serum agglutination test which showed a brucella count of less than 30 IU of agglutination per ml, within the past 30 days;]** ⁽⁸⁾

ose [i jane nenshtruar nje testi seroaglutinacioni dhe ka rezultuar me nje numer brucelash me i vogel se 30 UI te aglutinimit per ml, ne 30 ditet e fundit;] ⁽⁸⁾

или [са били подложени на серум аглутинационен тест, показал брой бруцели по-малко от 30 IU аглутинирации единици на един милилитър, в рамките на последните 30 дни;] ⁽⁸⁾

- ⁽¹⁾ **or [are less than 12 months old;]**

ose [jane me te vogla se 12 muaj ne moshe;]

или [са на възраст под 12 месеца;]

- ⁽¹⁾ **or [are castrated males of any age;]**

ose [jane meshkuj te kastruar te çdo moshe;]

или [са кастрирани мъжки животни, независимо от възрастта им;]

II.2.8. A They:

Ato:

Te:

- ⁽¹⁾/⁽⁷⁾ **either [come from herds which are recognized as officially enzootic-bovine-leukosis-free ;]** ⁽⁶⁾

ose [vijne nga tufa te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] ⁽⁶⁾

или [произхождат от стада, които са признати за официално свободни от ензоотична левкоза по говедата] ⁽⁶⁾

- ⁽¹⁾ **or [come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free;]** ⁽⁶⁾

ose [vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga leukoza enzotike te gjedhit;] ⁽⁶⁾

или [идват от регион, който е признат за официално свободен от ензоотична левкоза по говедата;] ⁽⁶⁾

- ⁽¹⁾ **or [have been subjected, within the past 30 days to an individual test for enzootic bovine leukosis with negative result;]** ⁽⁶⁾

ose [i jane nenshtruar ne 30 ditet e fundit nje testi individual per leukozen enzotike te gjedhit me rezultate negative ;] ⁽⁶⁾

или [са били подложени през последните 30 дни на индивидуално изследване за ензоотична левкоза по говедата с отрицателен резултат;] ⁽⁶⁾

- ⁽¹⁾ **or [less than 12 months old;]**

ose [jane me te vogla se 12 muaj ne moshe;]

или [са на възраст по-малко от 12 месеца;]

- ⁽¹⁾ **or [are not more than 30 months of age and individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for fattening for meat production;]** ⁽⁹⁾

ose [nuk jane me shume se 30 muajshe dhe jane markuar individualisht ne te pakten dy pika ne çereket e pasem per te
treguar qe ato jane destinuar ekskluzivisht per majmeri dhe prodhim mishi;] ⁽⁹⁾
или [не са на повече от 30-месечна възраст и са индивидуално маркирани на най-малко на две места на задните
крайници, за да се покаже, че те са предназначени единствено за уговяване за производството на месо;] ⁽⁹⁾

⁽¹⁰⁾ II.2.8. B **they have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;]**

ato kane reaguar negativisht ndaj nje prove serologjike per identifikimin e antitropave per gjuhen blu dhe per hemorragjine infektive epizotike, e kryer ne dy kampione te gjakut te rastesishme te marra ne fillim te periudhes se izolimit/karantines te pakten per 28 dite me vone, me (dd/mm/vvvv) dhe me (dd/mm/vvvv), se dyti duhet te jene marre ne 10 ditet perpara eksportimit ;]

te са реагирали отрицателно на серологичен тест за откриване на антитела за син език и епизоотична хеморагична болест-, извршен на два пъти върху кръвни проби, взети в началото на изолацията / карантината и най-малко 28 дни по-късно, на (dd / мм / gggg) и на (dd / мм / gggg), като втората от които трябва да е взета в рамките на 10 дни преди износа;]

II.2.9. **they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:** /ato jane/kane qene ⁽¹⁾ derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepernjete nje tregu:/me са/били изпратени ⁽¹⁾ от стопанството (ата) на произход, без да преминават през никакви пазари:

⁽¹⁾ **either [directly to Kosovo,]**

ose [direkt ne Kosovë,]

или [директно до Косово]

⁽¹⁾ **or [to the officially authorised assembly centre described under point I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]**

ose [не qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkruara ne piken I.13 te vendosura ne teritore te pershkruar si ne piken II.2.1,]

или [до официално одобрения събирателен център, описан в точка I.13, разположен на територията, описана в точка II.2.1,]

and, until dispatched to Kosovo:

dhe, deri ne dergimin drejt Kosovës:

и до изпращането до Косово:

(a) **they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and/ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga ç eshte pershkruar ne kete certifikate, dhe/не са влизали в контакт с други чифтокопитни животни, които не отговарят на здравните изисквания, както са описани в настоящия сертификат, и**

(b) **they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;/ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;/те не са били на място, където или около което, в рамките на 10 km радиус, през предходните 30 дни, е имало случай / огнище на някоя от болестите, посочени в точка II.2.**

II.2.10. **any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;/te gjithë automjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht; /всички транспортни средства или контейнери, в които те са натоварени, са почистени и дезинфекцирани преди натоварването с официално одобрен дезинфектант;.**

II.2.11. **they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;/ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;/са прегледани от официален ветеринарен лекар в рамките на 24 часа преди натоварването и не са показали клинични признаци на заболяване;**

II.2.12. **they have been loaded for dispatch to Kosovo on (dd/mm/yyyy)⁽¹¹⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.**

ato jane ngarkuar per dergim drejt Kosoves ne (dd/mm/vvvv)⁽¹¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e referencës I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe fecet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjete apo kontaineri gjate transportit .

са натоварени за изпращане в Косово на (dd / мм / gggg) ⁽¹¹⁾ в транспортни средства, описани в клетка I.15, които са почистени и дезинфекцирани преди натоварването с официално одобрен дезинфектант и са така конструирани, че фекалии, урина, отпадъци или фураж, не могат да изтекат или изпадат от превозното средство или контейнера по време на транспортиране.

II.3. **Animal transport attestation/Vertetim i transportit te kafsheve/Атестация за транспорта на животните**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животните, описани по-горе, са третирани преди и по време на натоварването в съответствие със съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 1/2005, по-специално по отношение на храненето и поенето, и те са годни за предвиденото транспортиране.

⁽¹²⁾ II.4. **Specific requirements/Kerkesa specifike/Специфични изисквания**

II.4.1. **According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12months; /Sipas informacionit zyrtar, asnje evidentim klinik apo patologic i rinotracheitit infektiv te gjedhit (IBR) nuk eshte regjistruar ne фермен e origjines referuar kutine e**

references I.11, per12 muajt e fundit, /Според официалната информация, не са регистрирани клинични, патологични или серологични доказателства за заразен ринотрахеит по говедата (IBR), в стопанството (ата) на произход, посочено в клетка I.11, за последните 12 месеци;

II.4.2. the animals referred to in box reference I.28:/kafshet e referuara ne kutine e references I.28/животните, посочени в клетка I.28:

- (a) **have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, and** kane qene izoluar ne ambjente te miratuara nga Autoriteti Kompetent, per 30 ditet e fundit menjehere para dergimit per eksportim, dhe/са били изолирани в помещения, одобрени от компетентния орган, през последните 30 дни непосредствено преди изпращането за износ, и
- (b) **have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test, and** I jane nenshtuar nje analize serologjike per IBR ne serum te marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultate negative dhe te tera kafshet e izoluaru kane rezultuar negative per kete test, dhe/са били подложени на серологично изследване за IBR върху серуми, взети най-малко 21 дни след изолирането, с отрицателни резултати, и всички животни в изолация също са показали отрицателен резултат на това изследване, и
- (c) **[have not been vaccinated against IBR.]/[nuk jane vaksinuar per IBR.] /[не са били ваксинирани срещу IBR.]**

Notes /Shenime/Бележки

This certificate is meant for live bovine animals (including Bubalus and Bison species and their cross-breeds) intended for breeding or production. /Kjo certifikate do te perdoret per kafshet gjedhe te gjalle (pershire speciet Bubalus dhe Bison dhe kryqezime te tyre) te destinuaru per mbarshim ose prodhim./Този сертификат е предвиден за живи говеда (включително видовете Bubalus и Bison и техните кръстоски), предназначени за разплод или производство.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse. /Pas importimit te kafshëve duhet te transportohen pa vonese ne fermat e destinacionit ku ato do te qendrojne te pakten 30 dite perpara levizjeve te metejshme jashte fermes, perjashtuar rastet kur ato dergohen ne thertore. /След вноса, животните трябва да бъдат отведени без забавяне до животновъдния обект по предназначение, където следва да останат за най-малко 30 дни преди по-нататъшно предвижване извън обекта, с изключение на изпращане до кланица.

Part I:/Pjesa I:/Част I:

- **Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.** Te vihet kodi i te territorit sic percaktohet ne Pjesën I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010. Клетка 1.8: да се посочи кодът на територията, както е посочен в част I от приложение I на Регламент (EO) № 206/2010.
- **Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010/qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç percaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010/Клетка 1.13: ако има събирателния център, той трябва да отговарят на условията за одобрение, както е предвидено в част 5 от приложение I на Регламент (EO) № 206/2010**
- **Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Kosovo** Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmeroje PKK hyrese ne Shqiperi/Клетка 1.15: Вписва се регистрационния номер (жп вагони или контейнери и камиони), номера на полета (самолет) или името (кораб). В случай на разтоварване и повторно натоварване, изпращачът трябва да осведоми входния граничен инспекционен пункт в Косово
- **Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.** per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfishihet. Клетка I.23: За контейнери или кутии, вписва се номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако е

m,r,fgr:f).

- **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear** Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene Клетка I.28: Идентификационна система: животните трябва да имат:
 - **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)/nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifiko sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder) /индивидуален номер, който позволява проследяването им до обектите на произход. Посочете идентификационната система (като маркировка, тапуировка, жигосване, микрочип, транспондер)**
 - **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.** Nje etikete ne vesh qe perfishin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejоjnë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës. uina marka, която включва ISO кода на страната износител. Индивидуалният номер трябва да позволява проследяването им до мястото на произхода.
- **Box reference I.28: Species, Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.** Speciet, Zgjidh ndermjet "Bos", "Bison" dhe "Buall" sipas perkatesise. Клетка I.28: Видове, избира се между "Bos", "Bison" и "Bubalus", според случая.
- **Box reference I.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)** Mosha: Data e lindjes (date/муай/vit) Клетка I.28: Възраст: Дата на раждане (дд / мм / гг)
- **Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)** Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar). Клетка I.28: Пол (M = мъжки, F = женски, C = кастриран)
- **Box reference I.28: Breed: Select purebred, crossbreed** Rraca: zgjidh rrace e paster, kryqezim Клетка I.28: Порода: Изберете - чиста, кръстоска

Part II:/Pjesa II:/Част II

- (¹) **Keep as appropriate.** /Mbjajni si duhet/Неуужното се зачертава
- (²) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC/Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend apo rajon kategorizuar në perputhje me Nenin 5 (2) te**

<p>Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të papërfillshem te BSE dhe eshte listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC/Само ако животните са родени и постоянно отглеждани в страна или регион, категоризирани в съответствие с член 5 (2) от Регламент (EO) № 999/2001 като страна или регион с незначителен риск от СЕГ и са посочени като такива в Решение 2007 / 453/EC</p> <p>(3) Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC/Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të kontrollueshem te BSE dhe eshte listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC/Само ако страната или регионът на произход, са категоризирани в съответствие с член 5, (2) от Регламент (EO) № 999/2001 като страна или регион с контролиран риск от СЕГ и са посочени като такива в Решение 2007/453/EO</p> <p>(4) Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC/Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të pamercaktuar te BSE dhe eshte listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC/Само ако страната или регионът на произход са категоризирани в съответствие с член 5 (2) от Регламент (EO) № 999/2001 като страна или регион с неопределен риск от СЕГ и са посочени като такива в Решение 2007/453/EO</p> <p>(5) Country and code of the territory as appearing in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010. Vendi dhe kod i territorit te siç paraqiten ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010/Страна и код на територията, както е посочено в Част I от Приложение I от Регламент No 206/2010</p>	<p>(6) Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC; and enzootic-bovine-leukosis free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC./Zyrtarisht rajone dhe tufa te lira per Tuberkuloz/Bruceloze dhene ne Aneksin A te Direktives se Keshillit 64/432/EEC;dhe rajone dhe tufa te lira per Leukozen Enzotike te Gjedhit dhene ne Kapitullin I te Aneksit D te Direktives se Keshillit 64/432/EEC/Официално свободни от туберкулоза / бруцелоза региони и стада, както са определени в приложение А към Директива 64/432/ЕЕО на Съвета; и свободни от ензоотична левкоза по говедата региони и стада, както са определени в глава I от приложение Г към Директива 64/432/ЕЕО.</p> <p>(7) Only for a territory that, in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, appears with the entry " II ", as regards tuberculosis, " III ", as regards brucellosis, and/or " IVa" or " IVb" as regards enzootic-bovine-leukosis. /Vetem per nje territor qe, ne Kollonen 6 te pjeses I te Aneksit te I te Rregullores (KE) Nr 206/2010 , sic paraqitet ne hyrjen "II", per sa i perket Tuberkulozin, "III" , per Brucelozen , dhe/ose " IVa" ose " IVb" per sa i perket leukozes enzotike te gjedhit./Само за територия, която, в колона 6 от част I от приложение I към Регламент (EO) № 206/2010, се появява с вписване "II", по отношение на туберкулозата, "III", по отношение на бруцелоза, и / или "IVa" или "IVb" по отношение на ензоотична левкоза по говедата.</p> <p>(8) Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 6 of the Annex I to Regulation (EC) No 206/2010 /Analizat e kryera sipas protokollit, qe per semundjet ne fjale, pershkruhen ne Pjesen 6 te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010/Тестовете са проведени в съответствие с изискванията за съответната болест, описани в част 6 от приложение I към Регламент (EO) № 206/2010</p> <p>(9) This mark shall take the form of" L "having 13 cm in the left side and 7 cm in the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as 'freeze-branding'./Kjo shenje do te marre formen e "L" duke patur 13 cm ne anen e majte dhe 7 cm ne pjesen e poshtme me 1 cm ndermjet dy linjave. Kjo do te aplikohet nepermjet perdorimit te teknikes se njohur si 'freeze branding'/Маркировката е под формата на "L", на 13 cm от лявата страна и 7 cm от долната страна, с 1 cm ширина между двете линии. Тя се прилага като се използва техника, известна като "жигосване чрез замразяване".</p> <p>(10) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry "A" Garancite suplementare qe duhet te ofrohen ne Kollonen 5 "SG" te Pjeses 1 te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010, ne hyrjen "A". Допълнителни гаранции, които се предоставят, когато се изискват в графа 5 "SG" от част I от приложение I към Регламент (EO) № 206/2010, с вписване "A"</p> <p>Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010. Testet per gjuhen blu dhe Hemorragjine Epizotike ne përputhje me Pjesen 6 te Aneksit I Rregullores (KE) Nr 206/2010.Тестовете за болестта син език и за епизоотична хеморагична болест, в съответствие с част 6 от приложение I към Регламент(EO) № 206/2010.</p> <p>(11) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Kosovo of the territory refered in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Kosovo against imports of these animals from this territory. Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafshëve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit për eksportim te Kosovës për territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Kosova kundër importit te ketyre kafshëve nga ky territor./Дата на натоварване. Вносът на тези животни не се разрешава, когато животните са били натоварени преди датата на разрешение за внос в Косово на територията посочена в клетки I.7 и I.8, или по време на период, когато са били приети ограничителни мерки от Косово срещу вноса на тези животни от съответната територия.</p>
<p>Official veterinarian Veterineri zyrtar Официален ветеринарен лекар</p> <p>Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale) Име (с главни букви)</p> <p>Date: Datë Дата:</p> <p>Stamp Vulë Печат</p>	<p>Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli Квалификация и титла</p> <p>Signature: Firma : Подпис:</p>